

# TOLKEN

## English

Bamboo is a durable and stable hardwood with a uniform texture. It is moisture and scratch-resistant. The natural color of bamboo is similar to that of beech wood.

Bamboo is a natural fibre that might change colour over time.

**Advice for use**

- Before installation:
  - Store the countertop in a room with normal temperature and humidity levels. Do not place the countertop against a warm radiator, or lay it on a cold floor.
  - When storing the countertop, stand it on the back edge of its long-side.
  - Only recommended for indoor use.

**Care and maintenance**

- For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the countertop.
- If you spill something on the countertop, wipe clean immediately with a soft cloth dampened in water and a mild washing-up detergent or soap.
- Do not use products that contain abrasive, ammonia or bleach. Dry with a dry, clean cloth.
- Do not place hot objects directly on the countertop.
- Never pull an object with rough or ragged edges across the countertop it can scratch the surface.
- Never use a steel scourer, scourer pad or similar products as they can scratch the surface.



IKEA Design and Quality IEKA of Sweden



### Norsk

Bambus er en holdbar, tettfibret plante med en ensartet struktur. Den er fukt- og ripebestandig. Den naturlige fargen til bambus ligner på bøketter. Bambus er et naturfiber som kan endre farge over tid.

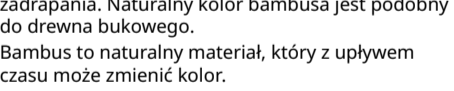
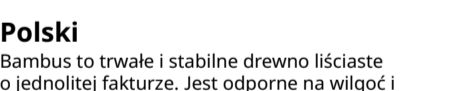
**Råd om bruk**

Før montering:

- Oppbevar benkeplata i et rom med normal temperatur og luftfuktighet. Ikke len benkeplata opp mot en varm radiator eller legg den på et kaldt gulv.
- Under oppbevaring skal benkeplata stå på bakre kant av langsida.
- Anbefales kun for innendørs bruk.

**Pleie og vedlikehold**

- For daglig rengjøring, bruk vanlig oppvaskmiddel, såpe eller vann. Bruk aldri kjemikalier til å rengjøre benkeplata.
- Hvis du søler noe på benkeplata, tørk opp med en gang med en myk klut fuktet i mildt såpevann eller mildt oppvaskmiddel.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder slipemidler, ammoniakk eller blekemidler. Tørk over med en tørr, ren klut.
- Ikke sett varme gjenstander direkte på benkeplata.
- Dra aldri en gjenstand med skarpe eller ujevne kanter over benkeplata, siden dette kan skrape opp overflaten.
- Bruk aldri stålull, skuresvamp, skuremiddel eller lignende. Det kan lage riper i overflaten.



### Polaki

Bamboo to trwale i stabilne drewno liściaste o jednolitej fakturze. Jest odporne na wilgoc i zadrapania. Naturalny kolor bambusa jest podobny do drewna bukowego.

Bamboo to naturalny materiał, który z upływem czasu może zmienić kolor.

**Porady dotyczące użytkowania**

Przed zamontowaniem:

• Blat należy przechowywać w pomieszczeniu o normalnych poziomach temperatury i wilgotności. Nie stawiaj blatu przy ciepłym grzejniku ani nie kładź go na zimnej podłodze.

• Przechowuj blat stawiając go na tyłnej krawędzi jego dłuższego boku.

- Zalecany wyłączenie do użytku w pomieszczeniach.

**Pielegnacja i konserwacja**

- Do codziennego czyszczenia używaj zwykłego detergentu do zmywania, mydła lub wody. Do czyszczenia blatu nigdy nie używaj środków chemicznych
- W razie zalania natychmiast wytrzyj blat do sucha miękką ściereczką zwilżoną w wodzie z łagodnym płynem do zmywania lub mydłem.
- Nie używaj produktów zawierających środki ścierne, amoniak lub wybielacz. Nie używaj produktów zawierających środki ścierne, amoniak lub wybielacz.
- Nie stawiaj gorących przedmiotów bezpośrednio na blacie.
- Nigdy nie przesuwaj po blacie przedmiotów o ostrych lub chropowatych krawędziach, ponieważ mogą porysować powierzchnię.
- Nigdy nie używaj gąbki stalowej, gąbki do szorowania lub podobnych produktów, ponieważ mogą zarysować powierzchnię.

## Deutsch

Bambus ist eine robuste, haltbare Holzart mit interessanter Textur. Es ist feuchtigkeitsbeständig und kratzfest. Die natürliche Farbe von Bambus ähnelt dem Buchenholz.

Bambus ist eine Naturfaser, die sich im Laufe der Zeit farblich verändern kann.

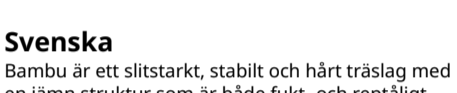
**Gebrauchsanleitung**

Vor der Montage:

- Die Arbeitsplatte sollte bei normaler Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Die Platte nicht an warme Heizkörper lehnen oder sie auf kalte Fußböden legen.
- Die Platte beim Abstellen auf die hintere Kante der Längsseite stellen.
- Nur für Innenräume empfohlen.

**Reinigung und Pflege**

- Zur täglichen Reinigung normales Spülmittel, Flüssigseife oder Wasser benutzen. Zum Reinigen der Arbeitsplatte keinesfalls Chemikalien benutzen.
- Wenn etwas verschüttet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel oder Seife abwischen.
- Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel, Ammoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.
- Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen.
- Keine Gegenstände mit rauhen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.
- Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.



Bambu är ett slitstarkt, stabilt och hårt träslag med en jämn struktur som är både fukt- och reptålig. Bambuns naturliga färg påminner om bokträ. Bambu är en naturlig fiber som kan ändra färg över tid.

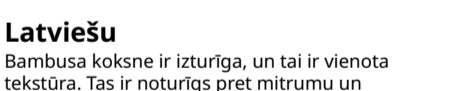
**Råd för användning**

Före installation:

- Förvara bänkskivan i ett rum med normala temperatur- och fuktnivåer. Placera inte bänkskivan mot ett varmt element eller på ett kallt golv.
- När du förvarar bänkskivan, ställ den på långsidans baksida.
- Endast för inomhusbruk.

**Skötsel och underhåll**

- För daglig rengöring – använd vanligt rostfmedel, såpa eller vatten. Använd aldrig kemikalier för att rengöra bänkskivan.
- Om du spillar något på bänkskivan – torka genast av den med en mjuk trasa fuktad i vatten och ett mild diskmedel eller såpa.
- Använd inte produkter som innehåller slipmedel, ammoniak eller blekmedel. Torka med en torr, ren trasa.
- Placera aldrig varma föremål direkt på bänkskivan.
- Dra aldrig ett föremål med vassa eller trasiga kanter över bänkskivan eftersom det kan skada ytan.
- Använd aldrig stålull, disksvamp eller liknande produkter eftersom de kan skada ytan.



Bambuss ir dabisks materiāls, kura krāsa laika gaitā var mainīties.

**Lietošanas instrukcija**

Pirms uzstādīšanas

- Glabāt istabas temperatūrā telpā ar normālu mitruma līmeni. Neatbalstīt darba virsmu pret siltu radiatoru un nelikt to uz aukstas grīdas.
- Glabāt virsmu, atbalstot to uz garākās malas aizmugurējās daļas.
- Ieteicams lietot tikai telpās.

**Trīšana un kopšana**

- Ikdienā tīrīt ar trauku mazgājamo līdzekli vai ziepēm un ūdeni. Tīrīšanai neizmantot ķimikālijas.
- Lai uz virsmas neveidotos traipi, tā uzreiz jānoslauka ar mīkstu, saudzīgā mazgāšanas līdzekli vai ziepjūdeni samērcētu drānu.
- Nelietot abrazīvus un bālinošus līdzekļus, kā arī līdzekļus, kas satur amonjaku. Nosusināt ar sausu, tīru drānu.
- Nelikt karstus priekšmetus tieši uz darba virsmas.
- Lai nesaskrāpētu darba virsmu, nevilk pa to priekšmetus ar rauļņām vai nelīdzenam malām.
- Netīrīt ar tēraudā sūkļi, asu birsti vai sūkļi vai līdzīgiem priekšmetiem, jo tie var saskrāpēt virsmu.

## Français

Le bambou est un bois dur résistant et durable avec une texture uniforme. Il résiste à l'humidité et aux rayures. Sa couleur naturelle rappelle le bois de hêtre.

Le bambou est une fibre naturelle dont la couleur peut varier avec le temps.

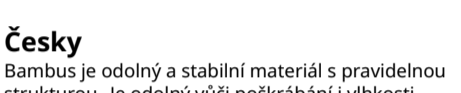
**Conseils d'utilisation**

Avant installation :

- Le plan de travail doit être stocké dans une pièce avec des niveaux de température et d'humidité normaux. Ne pas placer le plan de travail contre un radiateur chaud ou sur un sol froid.
- Quand il est rangé, le plan de travail doit être posé sur le bord arrière de son côté long.
- Pour un usage en intérieur uniquement.

**Entretien et maintenance**

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez une solution savonneuse. Ne jamais appliquer de produits chimiques sur le plan de travail.
- Si vous renversez quelque chose sur le plan de travail, essuyer immédiatement avec un chiffon doux imbibé d'eau et un détergent doux ou du savon.
- Ne pas utiliser de produits contenant un abrasif, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- Ne pas placer d'objets chaud en contact direct avec le plan de travail.
- Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail au risque de rayer sa surface.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, d'éponge ou de produits semblables, qui risquent de rayer la surface.



Česky je odolný a stabilní materiál s pravidelnou strukturou. Je odolný vůči poškřábání i vlhkosti. Barvou se podobá bucei.

Bambus je přírodní vláknو, jehož barva se může časem změnit.

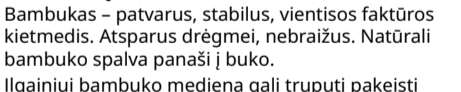
**Návod k použití**

Před instalací:

- Pracovní desku skladujte v místnosti s běžnou teplotou a vlhkostí. Nedávejte pracovní desku před teplý radiátor ani ji nepokládejte na studenou podlahu.
- Při skladování pracovní desku postavte na zadní hranu její dlouhé strany.
- Doporučena pouze k vnitřnímu použití.

**Údržba a péče**

- Pro každodenní čištění používejte běžný mycí prostředek, mýdlo nebo vodu. K čištění pracovní desky nikdy nepoužívejte chemikálie.
- Pokud na pracovní desku něco rozlijete, okamžitě ji otřete měkým hadříkem namočeným ve vodě a jemněm mycím prostředku nebo mydle.
- Nepoužívejte výrobky, které obsahují abraziva, amoniak nebo bělidlo. Osušte suchým a čistým hadříkem.
- Nepokládejte horké předměty přímo na pracovní desku.
- Nikdy netahajte po pracovní desce předmět s drsnými nebo poskoženými hranami, mohlo by dojít k poškřábání povrchu.
- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnku, drátěnku nebo podobné výrobky, protože mohou poškřábat povrch.



**Priežiūros patarimai**

- Prieš montuojant
- Prieš montuodami, palikite stalviršį kurį laiką kambario temperatūroje. Nerekietų stalviršio laikyti atėmusį j šiltą radiatorių ar paguldžius ant šaltų grindų.
- Jei stalviršį sandėliuojate, statykite jį ant ilgojo galinio krašto.
- Naudokite tik patalpose.

**Valymas ir priežiūra**

- Kasdienei švarai palaikyti užtenka vandens ir švelnaus ploviklio. Stalviršiu valyti niekada nenaudokite chemikalų.
- Jei ką nors ant stalviršio išlijote, nedelsdami nušluostykite minkšta vandenyje ir švelniame ploviklyje ar muilo tirpale sudrėkinta šluoste.
- Nenaudokite abrasyvų, amoniako, baliklio. Nusausinkite sausa švaria šluoste.
- Saugokite stalviršį nuo karščio – nestatykite ant jo karštų puodų, keptuvių.
- Saugokite paviršių nuo grublėtų, šiurkščių objektų, nes jie gali subraižyti paviršių.
- Niekada nešveiskite plokštes šveičiamosiomis / plieninėmis kempinėmis, nes subraižysite paviršių.

## Nederlands

Bamboe is slijtvast en stevig hardhout met een uniforme textuur. Dit materiaal is vocht- en krasbestendig. De natuurlijke kleur van bamboe lijkt op dat van berkenhout.

Bamboe is een natuurlijke vezel die in de loop der tijd van kleur kan veranderen.

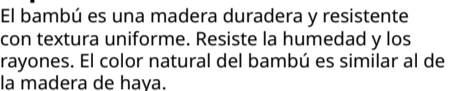
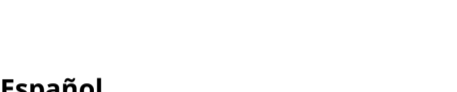
**Gebruiksaanwijzing**

Voor de montage:

- Bewaar niet gemonteerde werkbladen in een ruimte op kamertemperatuur. Zet het werkblad niet tegen een warme radiator en leg het niet op een koude vloer.
- Bij opbergen, zet het werkblad op de achterkant van de lange zijde.
- Alleen aanbevolen voor gebruik binnenshuis.

**Onderhoud en verzorging**

- Gebruik voor het dagelijkse onderhoud gewoon afwasmiddel, zeep of water. Gebruik nooit chemicaliën om het werkblad te reinigen.
- Wanneer je knoeit, direct afnemen met een vochtig doekje en afwasmiddel.
- Vermijd schoonmaakmiddelen die schuurmiddel, ammoniak of bleekmiddel bevatten. Nadroegen met een schone, droge doek.
- Zet geen hete voorwerpen direct op het werkblad.
- Trek nooit een voorwerp met ruwe of gerafelde randen over het werkblad, want dit kan krassen veroorzaken op het oppervlak.
- Gebruik nooit een staalborstel, schuursponsje of soortgelijke producten omdat deze het oppervlak kunnen krassen.



El bambú es una fibra natural que puede cambiar de color con el tiempo.

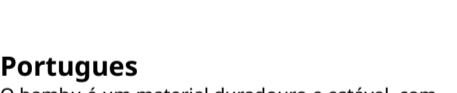
**Consejos de uso**

Antes de la instalación:

- Guarda la encimera en una habitación con niveles normales de humedad y de temperatura. No coloques la encimera junto a un radiador caliente ni sobre un suelo frío.
- Cuando guardes la encimera, apóyala sobre el borde posterior del lado largo.
- Solo para uso en interiores.

**Mantenimiento y cuidados**

- Para la limpieza diaria, utiliza detergente, solución jabonosa o agua. Nunca apliques productos químicos sobre la encimera.
- Si derramas cualquier cosa sobre la encimera, límpiala inmediatamente con un paño suave humedecido en agua y un detergente suave o jabón.
- No utilices productos que contengan abrasivos, amoniaco o lejía. Seca la superficie con un paño limpio y seco.
- No coloques objetos calientes directamente sobre la encimera.
- No desplaces un objeto con bordes rugosos o irregulares sobre la encimera, ya que podría rayar la superficie.
- Nunca utilices un estropajo, estropajo metálico o productos abrasivos que podrían rayar la superficie.



O bambu é um material duradouro e estável, com uma textura uniforme. É resistente aos riscos e humidade. A cor natural do bambu é semelhante à da madeira de faia.

O bambu é uma fibra natural que pode mudar de cor ao longo do tempo.

**Conselhos de utilização**

Antes de instalar:

- Guarde a bancada num espaço à temperatura ambiente e com um nível de humidade normal. Não coloque a bancada encostada a um radiador aquecido nem a deite sobre um pavimento frio.
- Ao guardar a bancada, coloque-a sobre o lado mais comprido.
- Apenas recomendada para uso no interior.

**Limpeza e manutenção**

- Para a limpeza diária, use detergente da loiça, sabão ou água. Nunca use químicos para limpar a bancada.
- Caso derrame qualquer coisa sobre a bancada, deve limpá-la de imediato com un pano suave, embebidو em água e detergente ou sabão suaves.
- Não utilize produtos que tenham agentes abrasivos, amoniaco ou lixívia. Seque com um pano seco e limpo.
- Não coloque objetos quentes diretamente sobre a superfície da bancada.
- Nunca arraste um objeto com rebordos irregulares pela bancada, pois pode riscar a superfície.
- Nunca use palha-đaço nem produtos abrasivos ou semelhantes pois podem riscar a superfície.

## Dansk

Bambus er slidstærkt, stabilt og har en ensartet struktur. Det er modstandsdygtigt over for fugt og ridser. Bambussens naturlige farve minder om bøg. BamBUS er en naturfiber, der kan ændre farve med årene.

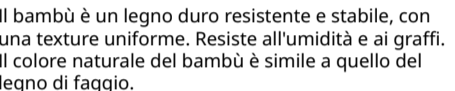
**Brugsanvisning**

Før montering:

- Før montering skal bordpladen opbevares i et rum med almindeligt temperatur- og luftfugtighedsniveau. Sæt ikke bordpladen op ad en varm radiator, og læg den ikke på et koldt gulv.
- Når du opbevarer bordpladen, så sæt den på hjkanten på den lange side.
- Anbefales kun til indendørs brug.

**Rengøring og vedligeholdelse**

- Til daglig rengøring bruges almindeligt opvaske- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.
- Hvis du spilder på bordpladen, skal den straks tørres af med en fugtig klud, evt. tilsat et mildt opvaske- eller rengøringsmiddel.
- Brug ikke produkter, der indeholder slibemiddel, ammoniak eller blegemidler. Tør efter med en ren, tør klud.
- Sæt ikke varme genstande direkte på bordpladen.
- Anvend aldrig genstande med ujævne eller takkede kanter direkte på bordpladen, da den kan blive ridset.
- Brug aldrig en stålsvamp, skuresvamp, skurepulver eller lignende produkter, da de kan ridse overfladen.



Il bambù è un legno duro resistente e stabile, con una texture uniforme. Resiste all'umidità e ai graffi. Il colore naturale del bambù è simile a quello del legno di faggio.

Il bambù è una fibra naturale che può cambiare colore nel corso del tempo.

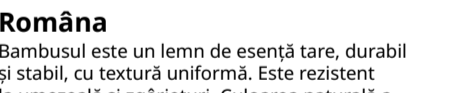
**Istruzioni per l'uso**

Prima dell'installazione:

- Conserva il piano di lavoro in una stanza con temperatura e livelli di umidità normali. Non collocare il piano di lavoro contro un calorifero caldo e non appoggiarlo su un pavimento freddo.
- Quando conservi il piano di lavoro, posizionalo sul bordo posteriore del lato lungo.
- Consigliato solo per l'uso in ambienti interni.

**Cura e manutenzione**

- Per la pulizia quotidiana, usa un normale detergente per piatti, sapone o acqua. Non usare mai prodotti chimici per pulire il piano di lavoro.
- Se rovesci qualcosa sul piano di lavoro, puliscilo immediatamente con un panno morbido inumidito con acqua e un detergente per piatti delicato o del sapone.
- Non utilizzare prodotti contenenti sostanze abrasive, ammoniaca o candeggina. Asciuga con un panno asciutto e pulito.
- Non appoggiare oggetti caldi direttamente sul piano di lavoro.
- Non trascinare mai oggetti con bordi logori o irregolari sul piano di lavoro, perché la superficie potrebbe graffiarsi.
- Non usare mai pagliette in acciaio, spugnette abrasive o prodotti simili perché potrebbero graffiare la superficie.



Bambusul este un lemn de esență tare, durabil și stabil, cu textură uniformă. Este rezistent la umezeală și zgârieturi. Culoarea naturală a bambusului este similară cu cea a lemnului de fag.

Bambusul este o fibră naturală care își poate schimba culoarea în timp.

**Instrucțiuni de utilizare**

Înainte de instalare:

- Depozitează blatul într-o cameră cu niveluri normale de temperatură și umiditate. Nu amplasa blatul lângă un radiator cald sau pe o podea rece.
- La depozitare, așază blatul pe marginea posterioră a părții laterale lungi.
- Recomandat numai pentru uz în interior.

**Îngrijire și întreținere**

- Pentru curățarea zilnică, folosește detergent de vase obișnuit, săpun sau apă. Nu folosi niciodată substanțe chimice pentru curățarea blatului.
- Dacă versei ceva pe blat, șterge imediat cu o cârpă umezită în apă și cu puțin detergent de vase sau săpun delicat.
- Nu folosi produse care conțin materiale abrazive, amoniac sau clor. Șterge cu o cârpă curată și uscată.
- Nu așeza obiecte fierbinți direct pe blat.
- Nu trage niciodată un obiect cu margini aspre sau ascuțite pe blat deoarece poate zgâria suprafața.
- Nu utiliza niciodată un burete de sărmă, burete aspru sau produse similare deoarece acestea pot zgâria suprafața.

## Íslenska

Bambus er endingargóður og sterkur harðvíður með jafna áferð. Hann þolir raka og rispast lítið. Náttúrulegur litur bambusarfnis er svipaður beyki. BamBUS er ein naturfibrer sem getur breytt um lit með tímanum.

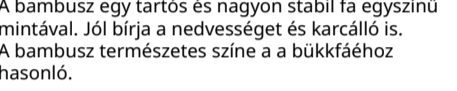
**Notkunarlæðbeiningar:**

Fyrir uppsetningu:

- Geymdu borðplötuna við venulegt hita- og rakastig. Ekki stilla borðplötunni upp við heitan ofn eða leggja hana á kalt gólf.
- Láttu borðplötuna standa á bakbrún langhliðarinnar þegar hún er í geymslu.
- Aðeins til notkunar innandyra.

**Meðhöndlun og þrif**

- Notaðu venulegan uppvottalögur, sápu eða vatn við dagleg þrif. Aldrei nota aukafni til að þrifa yfirborðið.
- Ef eitthvað heillist niður á borðplötuna, þurrkaðu það þá strax með mjúkum rökum klút með vatni og mildum uppvottalegi eða sápu.
- Ekki nota hrjúfar vörur eða vörur sem innihalda ammoníak eða bleikiefni. Þerraðu með þurrum, hreinum klút.
- Ekki setja heita hluti beint á borðplötuna.
- Varastu að draga hluti með hössum brúnum eftir borðplötunni, það getur rispað hana.
- Aldrei nota stálull, grófan svamp eða samsvarandi vörur því það getur rispað yfirborðið.



A bambusz egy természetes anyag, amelynek színe idővel változhat.

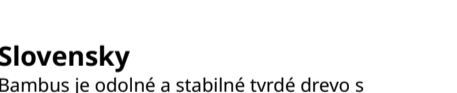
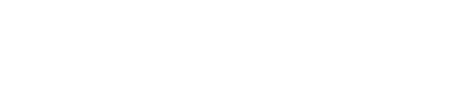
**Néhány jótanács**

Beszerezés előtt:

- A munkalapot szobahőmérsékleten, átlagos páratartalom helyiségben tárold. Ne támaszd fűtőtestnek és ne tedd hideg padlóra.
- Tároláskor állítsd a hosszú oldalára, a hátsó széle legyen a padlón.
- Kizárólag beltéri használatra ajánlott.

**Ápolás és karbantartás:**

- A napi rendszeres tisztításhoz hagyományos mosogatószert, szappant vagy vizet használj. - Soha ne használj vegyszereket a tisztításhoz.
- Ha szennyeződés kerül a munkalapra, minél előbb töröld tisztára egy enyhén tisztítószeres vízbe áztatott, puha ronggyal.
- Ne tisztítsd olyan sűrűlőszerekkel, amelyek immádiatamente con un panno morbido inumidito con acqua e un detergente per piatti delicato o del sapone.
- Non utilizzare prodotti contenenti sostanze abrasive, ammoniaca o candeggina. Asciuga con un panno asciutto e pulito.
- Non appoggiare oggetti caldi direttamente sul piano di lavoro.
- Non trascinare mai oggetti con bordi logori o irregolari sul piano di lavoro, perché la superficie potrebbe graffiarsi.
- Non usare mai pagliette in acciaio, spugnette abrasive o prodotti simili perché potrebbero graffiare la superficie.



Bambus je odolné a stabilné tvrdé drevo s jednotnou textúrou. Je odolný voči vlhkosti a poškriabaniu. Prírodná farba bambusu je podobná ako u bukového dreva.

Bambus je prírodné vlákno, ktoré môže časom meniť farbu.

**Rady na použitie**

Pred inštaláciou:

## Български

Бамбукът е издръжлива и стабилна твърда дървесина с еднаква текстура. Той е устойчив на влага и драскотини. Естественият му цвят прилича на този на бука.

Бамбукът е естествен материал и може да измени цвета си с времето.

### Инструкции за потребителя

Преди монтаж:

- Съхранявайте плота при нормална стайна температура и влажност на въздуха. Не облягайте плота върху нагрят радиатор и не го поставяйте легнал на студен под.
- Работният плот трябва да се съхранява изправен на задната си дълга страна.
- Препоръчва се за употреба само в помещениа на закрито.

### Грижа и почистване

- За ежедневно почистване, използвайте обикновен почистващ препарат, сапун или вода. Никога не използвайте химически препарати за почистване на плота.
- Ако разлеете нещо върху него, забършете веднага с мека кърпа навлажнена с вода и мек препарат или сапун.
- Не използвайте продукти, които съдържат абразивни вещества, амоняк или белина. Забършете с чиста, суха кърпа.
- Не поставяйте горещи предмети директно върху плота.
- Никога не дърпайте предмет с остри или груби ръбове върху плота, защото това може да издраска повърхността.
- Никога не използвайте телена гъба, домакинска гъба с абразивно покритие или други подобни продукти, тъй като могат да повредят повърхността.

### Тürkçe

Bambu, tek tip dokuya sahip, dayanıklı ve sağlam bir ağaçtır. Nem ve çizilmeye karşı dayanıklıdır. Bambunun doğal rengi kayın ağacına benzer. Bambu doğal bir lif olduğundan zamanla renk değiştirebilir.

### Kullanım talimatı

Kurulum öncesi:

- Tezgahı, normal sıcaklık ve nem seviyelerine sahip bir odada saklayın. Tezgahı sıcak bir radyatöre yaslamayın veya soğuk bir zemine koymayın.
- Tezgahı saklarken, uzun kenarının arka tarafını yaslayın.
- Yalnızca iç mekân kullanım‍ı için önerilir.

### Bakım talimatları

- Günlük temizlik için, normal deterjan, sabun veya su kullanın. Tezgahı temizlemek için asla kimyasal maddeler kullanmayın.
- Tezgah üzerine bir şey dökerseniz, derhal suyla islatılmış yumuşak bir bez ve hafif bir bulaşık deterjanı veya sabun kullanarak silerek temizleyin.
- Aşındırıcılar, amonyak veya çamaşır suyu içeren ürünler kullanmayın. Kuru ve temiz bir bezle kurulayın.
- Sıcak eşyaları doğrudan tezgaha koymayın.
- Pürüzlü veya tırtıklı kenarlara sahip bir nesneyi tezgah üzerinde sürüklemek yüzeyin çizilmesine neden olabilir.
- Yüzey temizliği için hiçbir zaman bir tel temizleyici, bulaşık süngerli veya benzeri ürünler kullanmayın.

### العربي

الخيزرانُ خشب صلب متين وثابت مع نسج موحد. وهو مقاوم للرطوبة والحدش. اللون الطبيعي للخيزران يشبه لون خشب الزان.

الخيزران عبارة عن ألياف طبيعية قد يتغير لونها مع مرور الوقت.

### نصائح للإستخدام

ارشادات قبل التركيب:

- ينبغي تخزين سطح العمل في غرفة ذات مستويات طبيعية لدرجة الحرارة والرطوبة. لا يجب وضع سطح العمل بمواجهة مشعاع التدفئة، أو على أرضية باردة.
- عند تخزين سطح العمل، يجب وضعه واقفاً على الحافة الخلفية من جانبه الطويل.
- يوصى به للاستخدام الداخلي فقط.

### العناية و الصيانة

- لتنظيف اليومي، يمكنك استخدام المنظفات العادية والصابون أو الماء. لا يجب أبداً استخدام المواد الكيماوية لتنظيف السطح.
- إذا انسكب شيء على سطح العمل، يجب تنظيفه على الفور بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء وبمسحوق تنظيف أو صابون لطيف.
- لا يجب استخدام المنتجات التي تحتوي على مواد كاشطة أو أمونيا أو مبيض. يتم التحفيف بقطعة قماش نظيفة.
- يجب عدم وضع أجساما ساخنة مباشرة على سطح العمل. لا يجب أبداً سحب أي شيء ذي حواف خشنة أو حادة عبر سطح العمل حيث يمكن أن يخدش السطح.
- يُمنع استخدام السلك أو إسفنجة خشنة أو منتجات مماثلة لأنها يمكن أن تخدش السطح.

## Hrvatski

Bambus je izdržljivo i čvrsto drvo ujednačene teksture. Otporan je na vlagu i ogrebotine. Prirodna boja bambusa slična je boji bukve.

Bambus je prirodno vlakno koje može mijenjati boju s vremenom.

### Savjeti za upotrebu

Prije montaže:

- Radnu ploču čuvati u sobi s uobičajenom temperaturom i razinom vlažnosti. Ne naslanjati radnu ploču na topli radijator i ne polagati je na hladni pod.
- Kad se odlaže, postaviti je da stoji na zadnjem rubu duže stranice.
- Preporučuje se samo za upotrebu u zatvorenom.

### Njega i čišćenje

- Za svakodnevno čišćenje upotrebljavati običan deterdžent za suđe, sapun ili vodu. Ne koristi kemikalije za čišćenje radne ploče.
- Ako se po radnoj ploči nešto prolje, potrebno je odmah obrisati mekankom krpom umočenom u vodu i blagi deterdžent ili sapun.
- Ne upotrebljavati proizvode koji sadrže abrazive, amonijak ili izbjeljivač. Osušiti čistom, suhom krpom.
- Vruće predmete ne stavljati izravno na radnu ploču.
- Nikad ne povlačiti predmet grubih i neravnih rubova po radnoj ploči jer se tako može ogrepti površina.
- Nikad ne upotrebljavati čeličnu žicu, grubu spužvicu ili slične proizvode jer mogu izgrepti površinu.

### 中文

竹子是一种坚固耐用的硬材，质地均匀。它防潮、防刮擦，天然色调与山毛榉木相近。竹子是一种天然纤维，长时间使用后可能会出现色泽变化。

### 使用建议

安装之前：

- 请将台面存放在温度和湿度正常的房间内。请勿将台面靠在高溫的散热器上，或将其放在冰冷的地板上。
- 存放台面时，请靠着其长边底端摆放。
- 仅建议室内使用。

### 护理和保养

- 在日常清洁中，请使用普通洗涤剂、肥皂或清水。切勿使用化学制剂清洁台面。
- 如果有东西洒到台面上，请立即用软布蘸上清水和温和的洗涤剂或肥皂水擦拭干净。
- 切勿使用含有研磨剂、氨水或漂白剂的产品。请使用干净的干布擦干。
- 请勿将物品直接放置在台面上。
- 切勿在台面上拖拽边缘粗糙或参差不齐的物体，否则可能会刮花表面。
- 切勿使用钢丝球、百洁布或类似产品，否则可能会刮花表面。

## Ελληνικά

Το μπαμπού είναι ένα ανθεκτικό και σταθερό σκληρό ξύλο με ομοιόμορφη υφή. Είναι ανθεκτικό στην υγρασία και τις γρατζουνιές. Το φυσικό χρώμα του μπαμπού είναι παρόμοιο με αυτό του ξύλου οξιάς.

Το μπαμπού είναι ένα φυσικό υλικό που μπορεί να αλλάξει χρώμα με τον καιρό.

### Συμβουλή για τη χρήση

Πριν την εγκατάσταση

- Πριν την εγκατάσταση, αποθηκεύστε τον πάγκο σε ένα δωμάτιο με κανονικά επίπεδα θερμοκρασίας και υγρασίας. Μην τοποθετείτε τον πάγκο πάνω σε αγωγο θερμότητας ή σε κρύο δάπεδο.
- Όταν αποθηκεύετε τον πάγκο, στηρίξτε τον με την πίσω όψη της μακρίας του πλευράς.
- Κατάλληλο για χρήση μόνο σε εσωτερικού χώρους.

### Φροντίδα και συντήρηση

- Για τον καθημερινό καθαρισμό χρησιμοποιήστε κανονικό απορρυπαντικό, σαπούνι ή νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε τον πάγκο.
- Αν σας πέσει κάτι πάνω στον πάγκο, ακουτίστε αμέσως με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν οξείδωτικά, αμμωνία ή χλωρίνη. Τα στεγνώνετε με ένα στεγνό, καθαρό πανί.
- Μην ακουμπάτε ζεστά αντικείμενα απευθείας πάνω στον πάγκο.
- Μη σπύρετε αντικείμενο με σκληρές ή αιχμηρές άκρες πάνω στον πάγκο καθώς μπορεί να χαράξει την επιφάνειά του.
- Μη χρησιμοποιείτε σμύριάντο σφουγγάρι, βουρτσά ή παρόμοια προϊόντα, διότι μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια.

### 繁中

竹是一種耐用、穩定性高、質地勻稱的材質。防水防潮，其天然色澤與櫟木相似。因為是天然材質，其色澤或會隨年月有所改變

### 使用建議

安裝前：

- 檯面應存放在正常室溫及濕度的環境。避免將檯面置於電暖器旁或冰冷的地板上。
- 存放檯面時，應以背牆面的長邊那一側，靠牆放置。
- 檯面僅適合室內使用。

### 清潔和保養

- 每日清潔時，可用一般清潔劑、肥皂或水。請勿使用化學品清潔檯面。
- 若不慎把液體灑到檯面，請立即用軟布沾水及溫和清潔劑或肥皂擦拭乾淨。
- 請勿使用含磨砂成分、氨或漂白劑的產品。用乾淨的布擦乾。
- 請勿直接將高溫物品放在檯面上。
- 請勿將有粗糙表面的物品放在檯面上移動，以免刮傷表面。
- 請勿使用鋼絲球、菜瓜布或類似清潔產品，以免刮傷表面。

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

## Tiếng Việt

Trẻ là loại vật liệu cứng rất bền bỉ, cứng cáp và có kết cấu đồng đều. Trẻ cũng có khả năng chống ẩm và chống trầy xước. Màu sắc tự nhiên của trẻ tương tự như mây gỗ dẻ gai.

Trẻ là dạng sợi tự nhiên nên có thể sẽ đổi màu theo thời gian.

### Lời khuyên khi sử dụng

Trước khi lắp ráp:

- Bảo quản mặt bàn ở nơi có nhiệt độ và độ ẩm bình thường. Không đặt mặt bàn trên thiết bị tản nhiệt hoặc bề mặt sàn lạnh.
- Không bảo quản, đặt mặt bàn đứng trên mặt sau của cạnh dài của mặt bàn.
- Khuyến nghị chỉ nên dùng trong nhà.

### Chăm sóc và bảo trì:

- Để vệ sinh hàng ngày, hãy sử dụng dung dịch vệ sinh thông thường, xà phòng hoặc nước. Tuyệt đối không sử dụng hóa chất để vệ sinh mặt bàn.
- Nếu bạn làm đổ dung dịch lên bàn, lắp tức lau bằng khăn mềm và ẩm cùng với một ít xà phòng dịu nhẹ.
- Tuyệt đối không sử dụng các sản phẩm có chất ăn mòn, ammoniac hoặc chất tẩy. Lau khô bằng khăn khô và sạch.
- Không để các vật nóng trực tiếp lên mặt bếp.
- Không kéo lê vật có cạnh góc gề vì sẽ làm trầy xước mặt bếp.
- Tuyệt đối không sử dụng bụi nhũi thép, miếng cọ rửa hoặc các sản phẩm tương tự có thể làm trầy xước bề mặt.

## Русский

Бамбук — прочный и твердый материал с однородной текстурой, схожий с твердыми породами древесины. Он устойчив к воздействию влаги и появлению царапин.
Бамбук - природний матеріал, його колір може змінитися з часом.

Бамбук — натуральный материал, цвет которого может со временем измениться.

### Инструкции для пользователя

Перед установкой:

- Храните столешницу в помещении с нормальными температурой и уровнем влажности. Не ставьте столешницу рядом с радиаторами отопления и не кладите ее на холодный пол.
- Храните столешницу, поставив ее на заднюю кромку длинной стороны.
- Рекомендуется для использования только в помещении.

### Обслуживание и уход

- Для ежедневного ухода используйте обычное средство для мытья посуды, мыло или воду. Ни в коем случае не применяйте химикаты.
- Если вы что-то пролили на столешницу, сразу же протрите поверхность мягкой тканью, смоченной водой с добавлением мягкого моющего средства или мыла.
- Не используйте чистящие средства, содержащие абразивы, аммиак и отбеливающие вещества. Избегайте соприкосновения поверхности с сильнейдействующими средствами и химикатами.
- Не ставьте горячие предметы непосредственно на столешницу.
- Не передвигайте по столешнице предметы с острыми или неровными краями, т. к. они могут повредить поверхность.
- Не используйте мочалку из металлической проволоки, мочалку с абразивной поверхностью и т. п., так как они могут поцарапать поверхность.

### 한국어

대나무는 내구성과 안정성이 뛰어난 하드우드 집결이 균일합니다. 습기에 강하고 좀처럼 흠집도 생기지 않습니다. 대나무의 자연스러운 색깔은 너도밤나무와 비슷합니다.

대나무는 천연 섬유이며 시간이 지나면 색이 변할 수도 있습니다.

### 사용 팁

설치 전 주의사항:

- 상판은 일반적인 실내 온도 및 습도에서 보관합니다. 열기가 있는 라디에이터에 기대어 두거나 차가운 바닥에 펼쳐두지 마세요.
- 보관할 때는 가로로 길게, 뒤쪽 모서리를 바닥으로 하여 세워 둡니다.
- 실내에서만 사용하는 것이 좋습니다.

### 취급 및 관리

- 일상적인 세척에는 일반 세제나 비누 또는 물을 사용합니다. 절대 화학세제로 상판을 닦지 마세요.
- 상판에 액체를 쏟았을 경우 물과 순한 세제, 또는 비누에 적신 부드러운 천으로 즉시 닦아내세요.
- 연마제나 알모니아, 표백제가 포함된 제품을 사용하지 마세요. 깨끗하고 마른 천으로 닦아주세요.
- 뜨거운 물건을 상판에 직접 놓지 마세요.
- 표면이 긁힐 수 있으니 바닥면이 거칠거나 모서리가 날카로운 물건을 조리대 위에서 끌지 마세요.
- 표면이 긁힐 수 있으므로 철수세미, 수세미 패드 및 이와 유사한 제품을 사용하지 마세요.

## Українська

Бамбук - це міцна деревина з рівномірною текстурою. Вона стійка до впливу води та подряпин. Бамбук за кольором схожий на бамбу.
Бамбук - природний матеріал, його колір може змінитися з часом.

### Інструкції користувача

Перед встановленням:

- Перед встановленням зберігайте стільницю у приміщенні з кімнатною температурою та нормальною вологістю. Не розташовуйте стільницю поряд з батареєю та не кладіть на холодну підлогу.
- Для зберігання стільницю слід ставити на задній край її довгої сторони.
- Рекомендовано лише для використання у приміщенні.

### Догляд та обслуговування

- Для щоденного догляду використовуйте звичайні мийні засоби для посуду, мило або воду. Не використовуйте хімічні засоби для чищення стільниці.
- Якщо ви щось розлили на стільницю, витріть одразу ж вологою ганчіркою з м'яким мийним засобом або милом.
- Не використовуйте засоби чищення з абразивними елементами, аміаком або відбілювач. Витріть сухою, чистою ганчіркою.
- Не розміщуйте гарячі предмети безпосередньо на робочу поверхню.
- Не пересувайте предмети з грубими або зазубреними краями по стільниці, оскільки це може призвести до появи подряпин на поверхні.
- Не використовуйте металеві скребки, абразивні губки, засоби для чищення з кислотою тощо, оскільки це може призвести до появи подряпин на поверхні.

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

## Srpski

Bambus je izdržljivo i stabilno drvo ujednačene teksture. Otporno je na vlagu i ogrebotine. Prirodna boja bambusa slična je boji bukovine.

Prirodno bambusovo vlakno vremenom može menjati boju.

### Saveti za upotrebu

Pre montaže:

- Radnu ploču čuvaj u prostoriji na uobičajenoj temperaturi i nivou vlažnosti. Ne naslanjaj radnu ploču na topli radijator niti je polaži na hladni pod.
- Kada odlažeš radnu ploču, postavi je da stoji na zadnjoj ivici duže stranice.
- Isključivo je predviđeno za upotrebu u zatvorenom prostoru.

### Nega i održavanje

- Za svakodnevno čišćenje koristi običnu tečnost za sudove, sapun ili vodu. Za čišćenje radne ploče nikada ne koristi hemikalije.
- Ako se nešto prospe na radnu ploču, odmah obriši mekom krpom natopljenom u vodu i blagi deterdžent ili sapun.
- Ne koristi proizvode koji sadrže abrazive, amonijak ili izbjeljivač. Obriši suvom čistom krpom.
- Ne stavljaj vrele predmete direktno na radnu ploču.
- Nikada ne prevlači predmet grubih ili neravnih ivica preko radne ploče jer se površina može oštetiti.
- Nikada ne koristi žicu za ribanje i druge abrazivne predmete koji mogu oštetiti površinu.

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文

### 繁體中文